



REINO DE ESPAÑA  
KINGDOM OF SPAIN

Ref.: ASE-1716  
MPG0215

**CERTIFICADO SANITARIO PARA CARNE FRESCA DE PORCINO CON DESTINO HONG-KONG/  
HEALTH CERTIFICATE FOR FRESH PORK CONSIGNED TO HONG-KONG.**

Parte I : Descripción de la mercancía enviada / Part I: Details of dispatched consignment			
I.1. Expedidor / Consignor  Nombre / Name:  Dirección / Address:  Código postal / Postal code:  Nº Tlf / Tel.No:		I.2. Número de Certificado / Certificate reference number:  1.2.a.	
		I.3. Autoridad Central Competente / Central Competent Authority: MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE	
		I.4. Autoridad Local Competente / Local Competent Authority:	
I.5. Destinatario / Consignee  Nombre / Name:  Dirección / Address:  Código postal / Postal code:  Nº Tlf / Tel.No:		I.6. Establecimiento de expedición / Establishment of dispatch:  Nombre / Name:  Dirección / Address:  Nº de autorización / Approval number:	
I.7. País de origen / Código ISO // Country of origin/ ISO code:	I.8. Región de origen/ Código ISO // Region of origin/ ISO code:	I.9. País de destino / Código ISO // Country of destination / ISO code:	I.10. Región de destino/ Código ISO // Region of destination/ ISO code:
I.11. Medio de transporte / Means of transport: Avión / Aeroplans <input type="checkbox"/> Buque / Ship <input type="checkbox"/> Vagón de ferrocarril / Railway wagon <input type="checkbox"/> Camión / Road vehicle <input type="checkbox"/> Otros / Other <input type="checkbox"/> Identificación / Identification:  Referencia documental / Documentary references:		I.12. PIF de entrada en / Entry BIP in:	
I.13. Lugar de carga / Place of loading:		I.14. Fecha de salida / Date of departure:	

I.15. Descripción de la mercancía / Description of commodity:		I.16. Tipo de pieza / Type of pieces :				
		I.17 Tipo de tratamiento / Treatment type:				
I.18. Especie (Nombre científico) / Species (Scientific name):		I.19. Código de la mercancía (Código SA) / Commodity code (HS code):				
		I.20. Peso total / Total Weight:				
I.21. Estado del producto / State of the product: Ambiente / Ambient <input type="checkbox"/> Refrigerado / Chilled <input type="checkbox"/> Congelado / Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Número de bultos total / Total number of packages:				
I.23. Temperatura del producto / Temperature of product: .....°C		I.24. Tipo de embalaje / Type of packaging:				
I.25. Mercancías certificadas para / Commodities certified for:  Consumo Humano / Human consumption <input type="checkbox"/>						
I.26. Identificación del contenedor/Número de precinto / Identification of container/Seal number:		I.27. Para la importación o admisión en HONG KONG / For import or admission into HONG KONG				
I.28. Identificación de la mercancía / Identification of the commodities :						
Naturaleza de la mercancía / Natur of commodity :	Marca de identificación / Identification marks :	Número de lote / batch number	Nombre, dirección y número de registro sanitario del Matadero / Name, address and Official registration number of the Slaughterhouse :	Nombre, dirección y número de registro sanitario de la Sala de despiece / Name, address and Official registration number of the Cutting plant :	Nombre, dirección y número de registro sanitario del Almacén frigorífico / Name, address and Official registration number of the Cold store :	Peso neto (kg) / Net weight (kg) :

Parte II: Certificación / Part II: Certification

II Información Sanitaria / Health information:

El Veterinario oficial abajo firmante certifica que: / The undersigned official veterinarian certifies that:

- La carne procede de animales originarios de un área libre de enfermedades de declaración obligatoria, contagiosas, infecciosas o parasitarias para las que la especie porcina es susceptible y que no se encontraba sujeta a medidas restrictivas para el ganado porcino. / The meat was derived from animals originating from an area which was free from notifiable, contagious, infectious or parasitic diseases for which porcine species is susceptible, and which was not subject to any restrictive measures for swine.
- Los animales de los que se obtuvo la carne fueron hallados libres de enfermedades contagiosas, infecciosas o parasitarias. / The animals from which the meat was derived were found free from contagious, infectious or parasitic diseases.
- Los animales de los que se obtuvo la carne fueron sometidos a inspección veterinaria ante y post- mortem por veterinarios oficiales, y la carne fue hallada sana, en buenas condiciones y apta para el consumo humano. / The animals from which the meat was derived were subject to ante and post-mortem veterinary inspection by official veterinarians and the meat was found to be sound, wholesome and fit for human consumption.
- Los animales fueron sacrificados, procesados, descuartizados y almacenados en un establecimiento autorizado por las autoridades sanitarias españolas para la exportación. / The animals were slaughtered, processed, cut and stored in a plant approved by the Spanish health authority for export purposes.
- Los animales /la carne han sido sacrificados, procesados, preparados y faenados higiénicamente, bajo las condiciones y el control establecido en la legislación española y la normativa comunitaria en vigor que le son de aplicación. / The animals/ meat have been slaughtered, processed, prepared and dressed hygienically under the conditions and control laid down in the Spanish legislation and relevant European Union Regulations in force.
- La carne fue envasada y transportada en condiciones higiénicas. / The meat was packed and transported under hygienic conditions.
- La carne ha sido sometida a programas de análisis de organismos patógenos, residuos de medicamentos veterinarios y otras sustancias tóxicas, administrado por las autoridades sanitarias españolas. Los resultados de los análisis satisfacen las normas de la Unión Europea y no han dado ninguna prueba sobre la presencia de residuos de medicamentos o productos químicos, sustancias nocivas, u organismos dañinos que pudieran ser perjudiciales para la salud humana. / The meat has been subject to testing programmes for harmful organisms, veterinary drug residues and other toxic substances administered by the Spanish health authority. The results of the tests meet the European Union performance standards and have not provided any evidence as to the presence of chemical/drug residues or toxic substances or harmful organisms which could be harmful to human health.

Notas / Notes:

Parte I / Part I:

- Casilla I.7: Indicar nombre y el código del país / Box reference I.7: Provide name and ISO code of the country.
- Casilla I.11: Indíquese la matrícula (vagones o contenedores de ferrocarril y vehículos de carretera), número de vuelo (aviones) o el nombre (buque) / Box reference I.11: Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship).
- Casilla I.16: Tipo de pieza: indicar si se trata de «canales enteros», «medias canales», «cuartos de canal», «piezas cárnicas», «despojos» o «carne picada». / Box reference I.16: Type of pieces: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat".
- Casilla I.17: Tipo de tratamiento: en su caso, indicar "deshuesada", "sin deshuesar", "madurada" y/o "picada". Si se trata de carne congelada, indicar la fecha de congelación (mm/aa) de las piezas cárnicas. / Box reference I.17: treatment type: If appropriate, indicate "de-boned"; "bone in"; "matured" and/or "minced". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces.
- Casilla I.20: Indicar el peso bruto y el peso neto totales. / Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.
- Casilla I.23: Indicar la temperatura del producto en grados °C. / Box reference I.23: Indicate the temperature of the products in °C.
- Casilla I.26: En el caso de transporte en contenedores, indicar el número total de contenedores y su número de registro. El precinto no es obligatorio pero si lo hubiera, el número de serie debe indicarse en este apartado. / Box reference I.26: In the case of transport in containers, indicate the total number of containers and their registration number. The seal is not compulsory but where there is a seal, the serial number must be indicated in this box.

Parte II / Part II:

La firma ha de ser de colores diferentes al del impreso. La misma norma se aplica al sello o cualquier otra marca de agua / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Inspector veterinario o inspector oficial / Official veterinarian or official inspector

Nombre (en mayúsculas) / Name (in Capital) :

Cualificación y título / Qualification and title:

Lugar y Fecha / Place and Date:

Firma / Signature :

Sello / Stamp